

KULTUSMINISTERIUM DES LANDES SACHSEN-ANHALT



Abitur 2001

Französisch
(Grundkurs)

Arbeitszeit: 210 Minuten

Thema 1

Pierre Boileau/Thomas Narcejac:
Le Corbeau

Thema 2

La pilule du lendemain entre à l'école

Thema 1**Textaufgabe****Pierre Boileau/Thomas Narcejac: Le Corbeau¹ [extrait]**

[Juliette et son mari, avocat, discutent après avoir reçu une lettre anonyme disant qu'il la trompe.]

[...]

«D'habitude, continua-t-il, les corbeaux sont des femmes refoulées, aigries.

Quelquefois, elles sont partiellement irresponsables. [...]

- Je ne comprends pas, dit Juliette.

- Si, dit Marcel, ça peut se comprendre ... Je vois fort bien, pour ma part, une
5 femme perdue dans un bloc comme celui-ci, où elle ne connaît personne. Elle
pense à toutes ces vies mystérieuses, autour d'elle. Et puis, un jour, elle écrit sa
première lettre. Elle s'empresse de la déchirer aussitôt. Mais elle a vibré! Un peu
comme un adolescent qui vient d'inventer son premier poème. Elle a vu le visage
de la destinataire se décomposer. Elle a senti le coup, en plein cœur. Alors elle
10 recommence. Elle s'enferme. Elle sort son papier, son porte-plume. Son sang
court plus vite. La méchanceté a ses jouissances, comme l'amour. Elle compose
des phrases, dans sa tête. Elle peut tout se permettre. Elle est toute-puissante.

- Comme c'est étrange!» murmura Juliette.

[...]

Le lendemain, Juliette s'éveilla tard. Encore une longue journée à passer. Un peu
15 de lavage à finir, si la femme de ménage ne revenait pas. Et ensuite? ... Elle
bâilla, se leva, déjà fatiguée. Elle devrait bien écrire à sa sœur, mais la
correspondance l'ennuyait tellement! Cependant, elle ouvrit un secrétaire,
arracha une feuille du bloc. Que lui dire? Lui raconter l'épisode de la lettre
anonyme?

20 Juliette rêva un peu. Puis elle prit son stylo bille et traça machinalement des traits,
des barres. Elle respirait plus vite. VOTRE ... Comme c'était facile! VOTRE MARI ...

¹ le corbeau: ici: auteur de lettres anonymes

Non. Je ne peux faire ça ... Elle avait l'impression de lutter contre quelqu'un. C'était comme un début de viol. Mais un début délicieux. VOTRE MARI VOUS TROMPE ... Elle se reprit à temps, brûla soigneusement la feuille, écrivit ensuite
25 longuement à sa sœur, avec un entrain qui la surprit. Et toute la matinée, elle sentit battre une petite fièvre de joie, de honte, de désir. Après le déjeuner, expédié sur un coin de table, elle fit malgré elle les gestes qu'elle redoutait, mais une autre Juliette s'était substituée à elle, une inconnue qu'elle n'aurait pas aimé
30 rencontrer dans un miroir. Le stylo bille ... le papier ... l'enveloppe ... bien disposés devant elle, comme des instruments de chirurgie ...

VOTRE MARI ... Elle recommença et se servit d'une règle pour tracer chaque jambage: VOTRE MARI VOUS TROMPE ... Il n'y avait qu'à reproduire le texte de la lettre reçue la veille. C'était bref et terriblement efficace. Elle faisait durer le plaisir, fignolait. Quand elle eut terminé, elle se fit une tasse de café pour se remettre.
35 Elle n'avait même pas remarqué que la pluie cinglait les vitres. Elle était hors du temps, hors de la vie.

Elle attendit quatre heures dans une sorte de recueillement stupéfait. Quatre heures, c'était le meilleur moment : il n'y avait presque plus d'allées et venues dans le bloc. Sur la pointe des pieds, l'oreille tendue, elle descendit au rez-de-
40 chaussée et jeta la lettre dans la boîte des Vauchères. Elle se sentait si faible qu'elle dut s'appuyer aux parois de l'ascenseur. Elle s'allongea sur le divan pour fumer une cigarette mais s'endormit, comme après l'amour.

Ce fut le journal, le lendemain, qui la mit au courant.

La maladie des grands ensembles frappe encore.

45 *Une jeune femme, M^{me} Vauchères, s'est suicidée, la nuit dernière, en absorbant une forte dose de barbiturique. La police enquête. Aucune cause précise ne semble expliquer le geste de la malheureuse ...*

[...]

Pierre Boileau/Thomas Narcejac:
Le Fusil à flèches, Reclam, Stuttgart
1991, S. 13 - 21

Explications

l. 1	refoulé, e	frustré, e
l. 1	aigri, e	verbittert
l. 7	s'empresser	se dépêcher
l. 10	le porte-plume	Federhalter
l. 16	bâiller	gähnen
l. 21	la barre	hier: Strich
l. 27	expédier	ici: prendre rapidement
l. 34	fignoler	ausfeilen
l. 37	le recueillement	Andacht, Besinnung, Konzentration
l. 37	stupéfait	verblüfft, betroffen
l. 39	la pointe des pieds	Zehenspitzen
l. 41	la paroi	Innenwand
l. 46	le barbiturique	Schlafmittel

Aufgabenstellung

Thema 1

I Compréhension

Racontez la scène du point de vue de Juliette.

II Analyse

1. Quels sont les motifs qui poussent Juliette à écrire elle-même une lettre anonyme?
2. Analysez les sentiments de Juliette au cours de cette histoire.

III Commentaire

Imaginez une suite à cette histoire en utilisant votre propre style.

Thema 2

Kombinierte Aufgabe

- Textaufgabe
- Übersetzung

La pilule du lendemain entre à l'école

Texte 1

C'est aujourd'hui que la pilule dite du lendemain est disponible dans les collèges et lycées. Les jeunes filles inquiètes à la suite d'un rapport sexuel pourront donc se la procurer auprès de l'infirmière scolaire sans en référer à leurs parents. Une initiative due à Ségolène Royal, et qui suscite un certain débat dans les familles et

5 *le corps enseignant.*

La pilule du lendemain est désormais autorisée dans toutes les armoires à pharmacie des collèges et des lycées. Sans obligatoirement consulter les parents, les infirmières scolaires pourront délivrer aux adolescentes «en situation de détresse» ce médicament, le NorLevo. Déjà seul pays au monde où la pilule du

10 lendemain se vend sans ordonnance depuis le 1^{er} juin dernier, la France innove également avec cette distribution dans les établissements scolaires. Pour justifier cette mesure pour le moins spectaculaire, Ségolène Royal, ministre de l'Enseignement scolaire, évoque les quelque 10 000 grossesses précoces recensées chaque année, chiffre qu'elle entend réduire.

15 Dès son annonce fin novembre, la mesure a suscité de multiples réactions. Le débat s'est engagé entre les «pour» et les «contre», même si, d'après un sondage publié en décembre par «le Journal du dimanche», 66% des Français y sont favorables. «Je savais que cela serait un sujet sensible; dans mon propre entourage, j'ai dû vaincre des réticences, commentait hier Ségolène Royal. Mais je

20 n'ai jamais eu d'hésitation quant au bien-fondé de cette mesure tout à fait légale.» Celle-ci s'inscrit dans le cadre d'un protocole national sur l'organisation des soins et des urgences dans les écoles, publié ce matin au «Bulletin officiel de l'Éducation nationale».

Les infirmières ont l'obligation de s'entretenir avec l'élève, de la suivre et d'essayer
25 d'établir un dialogue avec la famille. Malgré toutes ces précautions, la pilule du
lendemain reste critiquée. Pas seulement dans les milieux conservateurs, hostiles
à l'avortement et au NorLevo.

Une des principales associations de parents d'élèves du public¹ [la Peep] a fait part
de ses réserves. Cette mesure, explique la Peep, fait craindre «un recours banalisé
30 à cette pilule, d'où la possible augmentation des rapports sexuels non protégés
chez les jeunes». Pire, «elle déresponsabilise trop les familles», alors qu'elles sont
déjà accusées de démissionner. «Je suis pour la pilule du lendemain en cas
d'urgence, résume Christiane Dufourmantelle, mère de quatre filles et
responsable [de la] Peep à Paris, mais ce genre de problème doit se régler en
35 famille.» Même la FCPE, principale organisation de parents, favorable, insiste
néanmoins pour qu'elle «reste exceptionnelle», l'important étant d'informer mieux
sur la contraception. Une vaste campagne doit être lancée dès ce mois-ci, avec
notamment la distribution de guides de poche aux élèves.

Les infirmières scolaires pointent une autre limite du dispositif. «Comment fait-on
40 dans les établissements où il n'y a pas d'infirmière? Nous ne sommes que 6 000
en France, or il y a 7 500 collèges et lycées publics!», remarque Brigitte
Le Chevert, responsable du Syndicat national des infirmières-conseillères de
santé.

Laurence Le Fur
Aujourd'hui, jeudi 6 janvier 2000, p. 2

¹ le public: ici: l'enseignement public

Texte 2**Voix Express/ Approuvez-vous la distribution de cette pilule à l'école?**

Fabrice Jobert, 35 ans, deux enfants, ouvrier spécialisé (Meaux):

«Je suis favorable à cette mesure. Je suis moi-même père d'une adolescente en collège. À la maison, nous parlons beaucoup. Certaines jeunes filles n'ont pas ce luxe et il est sain qu'elles puissent avoir un interlocuteur dans leur environnement
5 proche. Mais il faudrait mettre en place un fichier afin de repérer les *récidivistes* et dans les cas les plus extrêmes alerter les parents.»

Philippe Delpont, 45 ans, deux enfants, militaire (Bordeaux):

«Je suis absolument contre. On cautionne l'absence de morale en laissant croire à nos enfants que l'on peut faire n'importe quoi et le réparer sans plus de
10 conséquence. En outre, ce n'est pas à l'école de prendre la place des parents. Je suis favorable à l'information et à la prévention, ce que l'école n'assume pas totalement. Mais le choix doit être étudié en famille.»

Annick Nichini, 40 ans, un enfant, institutrice (Issy-les Moulineaux):

«C'est une excellente décision. Beaucoup de jeunes filles peuvent se retrouver
15 confrontées à une grossesse non désirée. Certaines sont dans une famille où elles auront une écoute et une aide. Leurs parents leur en parleront alors que d'autres ne pourront pas se confier. Une infirmière à l'école est accessible, elle peut accompagner la jeune fille psychologiquement.»

Aujourd'hui, jeudi 6 janvier 2000, p. 2

Explications (texte 1)

I. 8/9	en situation de détresse	en situation difficile, précaire
I. 10	une ordonnance	Rezept
I. 13	une grossesse précoce	état d'une très jeune fille qui attend un bébé
I. 13	recensé	ici: constaté
I. 19	des réticences	Vorbehalte
I. 29	des réserves	des réticences
I. 29	un recours banalisé	(zu) leichter Zugriff
I. 32	démissionner	abandonner, capituler
I. 35/36	insister pour que ...	souligner que ...
I. 39	pointer qqch.	ici: signaler qqch.
I. 39	un dispositif	un ensemble de mesures

Aufgabenstellung

Thema 2

I Compréhension

Relevez les idées principales du texte 1.

II Analyse

Analysez les arguments pour et contre la distribution de la pilule à l'école (textes 1 et 2).

III Commentaire

Choisissez **l'un** de ces sujets:

1. «... ce n'est pas à l'école de prendre la place des parents.» (texte 2, l. 10)
Discutez cette affirmation d'un parent d'élèves.

ou

2. Écrivez une lettre à ce journal en présentant votre point de vue sur ce problème.

IV Traduction

Traduisez le début du texte 1 («C'est aujourd'hui ...») jusqu'à la ligne 11 («... établissements scolaires.»).